

Spring 4-28-2016

どれくらい？ / How Long?

Naomi Chiba

University of Massachusetts, Amherst

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>

 Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Chiba, Naomi (2016) "どれくらい？ / How Long?," *mOthertongue*: Vol. 21 , Article 4.
Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol21/iss1/4>

This Multilingual Prose is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.

どれくらい？
Naomi Chiba

どのくらい頑張るの？
あとどのくらい？
どのくらい？

私はいつも自分に問いかける。

どこまでいけるの？
どこまで？

自分の能力に自信がない時
私はいつも自分に問う。
どのくらい頑張るの？
あとどれくらい？
どれくらい？

同じことを何度も問う。
自分の人生の中で
今まで何度この質問をしてきただろうか

きっと
これからも同じことを問いつけていこう。
いつになっても問いかけるだろう。
自分の能力に対する不安は尽きないから。

これからも同じことを問いつけるだろう。
きっといつになっても。
人生は長い旅のようなものだから。
頑張っ！

頑張れば叶う夢がたくさんある。
諦めないで
できることはたくさんあるから。
生きて、そして叶えて
たくさんの夢を

How Long?
Naomi Chiba

How long can I work on my dream?
How long can I stick to it?
How long?

I am asking myself the same questions over and
over again

How closely can I reach to my dream?
How closely can I achieve it?

I ask myself the same questions when I feel
powerless.
How long can I do my best?
How much can I endure?
How much can I sacrifice in my life?

I always ask the same questions when I doubt
my ability to achieve my dream.
I do not know how many times I have asked
these same questions in my life,
But still I have not found a definitive answer.

I will keep asking the same questions in the
future because countless worries await me on
the journey of my dream.

I will ask myself when I have anxiety about my
ability to pursue it.

I will ask myself the same things even when I am
old

because life is a long journey of chasing my
dreams.

Hold on!

I can achieve numerous dreams if I envision
them.

Don't give up!

There are many things I can do if I don't give up.
And live and achieve

Many unexpected, feasible dreams are waiting
for me.